



Совет Безопасности

Distr.: General
1 October 2003
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 1 октября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить прилагаемое сообщение от 26 сентября 2003 года, которое я получил от Генерального секретаря Организации Северо-атлантического договора (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Кофи А. Аннан



Приложение

**Письмо Генерального секретаря Организация
Североатлантического договора от 26 сентября
2003 года на имя Генерального секретаря
Организации Объединенных Наций**

В соответствии с резолюцией 1088 (1996) Совета Безопасности прилагаю ежемесячный доклад об операциях СПС за август 2003 года. Буду признателен, если Вы препроводите настоящий доклад Совету (см. добавление).

(Подпись) Лорд **Робертсон** Порт-Элленский

Добавление

Ежемесячный доклад об операциях Сил по стабилизации, представляемый Совету Безопасности

1. За отчетный период (с 1 по 31 августа 2003 года) в Боснии и Герцеговине и Хорватии находилось чуть более 12 100 военнослужащих.
2. В течение рассматриваемого периода общая обстановка в Боснии и Герцеговине оставалась стабильной.

Безопасность

3. В Республике Сербской заседание суда над 18 ответчиками по делу «ОРАО Эвиэйшн Бюро», которое первоначально планировалось открыть 28 июля 2003 года, было перенесено на 15 сентября 2003 года. Ответчикам предъявлено обвинение в незаконном производстве и экспорте оружия в Ирак в нарушение эмбарго Организации Объединенных Наций. Суд был перенесен из-за того, что большинство ответчиков, по всей видимости, несвоевременно получили свои повестки. Однако они присутствовали при открытии судебного процесса.

4. 12 августа в результате применения взрывного устройства в Сараево был подорван пустой чартерный автобус, принадлежавший одному жителю Травника. Пострадавших не было, однако было повреждено несколько других автотранспортных средств. Мотивы этого нападения не известны. Это был пятый взрыв в Сараево за неделю. 13 августа Полицейская миссия Европейского союза (ПМЕС), министр безопасности и другие заинтересованные стороны провели совещание для обсуждения серии недавних взрывов в Сараево. Два дня спустя появилось сообщение о том, что полицией установлены личности исполнителей бомбовых нападений и что разыскиваются четыре человека, которые, как считается, могли бы оказать полиции содействие.

Нападения на военнослужащих СПС и оперативная деятельность СПС

5. За отчетный период не было каких-либо серьезных актов насилия, направленных против военнослужащих СПС.
6. СПС продолжают вносить свой вклад в обеспечение спокойной и безопасной обстановки в Боснии и Герцеговине; собирать оружие и боеприпасы в рамках операции «Харвест»; и отслеживать на всей территории страны возможные угрозы, связанные с террористической деятельностью.
7. 6 августа штаб СПС распространил информацию о результатах проведения операции «Харвест» за период с января по июль 2003 года. Хотя статистические данные свидетельствуют об уменьшении количества единиц стрелкового оружия, взрывчатых веществ и других предметов по сравнению с 2002 годом, количество сданных по состоянию на август 2003 года единиц боеприпасов, мин и ручных гранат увеличилось. В частности, 27 515 сданных ручных гранат представляют собой увеличение на 26 процентов по сравнению с 2002 годом. В рамках проведенной СПС весной операции «Харвест» особое внимание уделялось ручным гранатам и, как представляется, это дало свои результаты.

8. Общее количество оружия, собранного в течение августа в рамках операции «Харвест», включает в себя: 552 единицы стрелкового оружия (винтовки, пистолеты и револьверы); 252 093 единицы боеприпасов калибром менее 20 мм; 1403 единицы боеприпасов калибра 20-76 мм; 13 единиц боеприпасов калибром свыше 76 мм; 3984 ручные гранаты; 286 мин; 14 983,9 кг взрывчатых веществ; и 2472 единицы других видов оружия (минометы, мины, подствольные гранаты, реактивные снаряды и боеприпасы кустарного изготовления). СПС продолжают собирать оружие, нелегально находящееся на территории страны, и проводят свою информационную кампанию, призванную побудить население добровольно сдавать оружие.

9. 13 августа в Касиндоле в сербской части Сараево СПС провели операцию по задержанию Ратко Младича. Подразделения СПС окружили дом матери Младича, скончавшейся 12 августа, и организовали внутреннее и внешнее оцепление, чтобы перекрыть входы в этот район и выходы из него. Представители СПС разговаривали с дочерью и супругой Младича, которые выразили недовольство проводимой операцией и заверили представителей СПС, что Младича в доме нет. Там находилось приблизительно 40 человек. В конечном счете родственники и присутствовавшие смирились с неизбежным и стали воспринимать происходящее довольно позитивно и спокойно. Дочь Младича согласилась на обыск дома, находившихся в гараже машин и близлежащей местности. На протяжении всей операции, завершившейся в 14 ч. 00 м., на месте присутствовали члены Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ) и местные полицейские Республики Сербской. Сообщений о пострадавших или ущербе собственности не поступало.

10. 20 августа был отдан приказ о проведении учений «Дайнемик респонс 03» и началась передача полномочий соответствующим подразделениям. Эти учения должны пройти с 26 августа по 24 сентября 2003 года в районах операций СПС и СДК, но они также затронут весь Балканский район совместных операций, поскольку войска будут развернуты на территории Хорватии и бывшей югославской Республики Македонии^а. В числе многих отработываемых в ходе этих учений концепций сил внешнего реагирования в первую очередь будут отработываться концепции быстрого развертывания и организации взаимодействия. В ходе этих учений будет применен поэтапный подход к задействованию резервных сил, при котором силы оперативного резерва будут вводиться со 2 сентября 2003 года, а силы стратегического резерва — с 9 сентября 2003 года.

Сотрудничество и соблюдение сторонами положений Соглашения

11. В ходе пресс-конференции, проведенной 21 августа, начальник штаба обороны Армии Республики Сербской рассказал о предложениях, касающихся закрытия в Республике Сербской 32 казарм, а также сокращения количества складов боеприпасов с 19 до 8. Кроме того, было сказано, что излишки оружия, которые нельзя будет продать, будут уничтожены при содействии СПС.

12. 14 августа правительство Боснии и Герцеговины завершило обзор политики воинского призыва в Федерации. Сейчас уже подтверждено, что срок воинской службы в Армии Федерации будет сокращен с шести до пяти месяцев.

^а Турция признает бывшую югославскую Республику Македонию под ее конституционным названием.

Кроме того, министр обороны Мирослав Николич заявил в пресс-релизе, что он рассматривает возможность дальнейшего сокращения срока службы до четырех месяцев.

13. 29 июля заместитель командующего СПС встретился с начальником генерального штаба Армии Республики Сербской для обсуждения планов Армии Республики Сербской сократить количество складов боеприпасов. В соответствии с этим планом предусматривается перевезти боеприпасы из 11 закрываемых складов на три склада в Мркониц-Граде, Пале и Требине. СПС будут оказывать Армии Республики Сербской содействие в перевозке и уничтожении боеприпасов и, в случае необходимости, предоставят транспорт и услуги саперов/подрывников. После проверки новых объектов на предмет выяснения их соответствия требованиям безопасности, Армия Республики Сербской будет решать вопрос о том, какие боеприпасы перевозить, а какие уничтожать, а затем перевезет оставшиеся боеприпасы на новые объекты и внедрит систему регистрации хранящихся боеприпасов в соответствии со стандартами НАТО. Аналогичный подход сейчас планируется применить при сокращении количества объектов хранения оружия.

14. 9 августа в открытых источниках появилась информация о том, что Армия Республики Сербской собирается продать с аукциона значительный арсенал оружия, включая 105 танков, 42 048 единиц пехотного оружия, 21 зенитный снаряд и свыше 1 миллиона компонентов мин и более 13 миллионов единиц других боеприпасов. По словам пресс-секретаря СПС, этот аукцион будет проходить под строгим надзором со стороны СПС, которые утвердили все типы выставленного на продажу оружия. Этот аукцион является частью усилий Армии Республики Сербской, направленных на сокращение своего арсенала к концу 2003 года в соответствии с оборонными реформами, которые проводятся по указанию Управления Высокого представителя и СПС.

15. В течение отчетного периода вооруженные силы образований проводили обычные учебные мероприятия, которые соответствовали военным положениям Дейтонского мирного соглашения. Сообщений о пропаже оружия на объектах хранения оружия в августе не поступало.

16. За отчетный период вооруженные силы образований провели в общей сложности 129 учебно-оперативных мероприятий (35 — Армией Республики Сербской и 94 — Армией Федерации) и 180 маневренных мероприятий (134 — Армией Республики Сербской и 46 — Армией Федерации). Осуществлялся контроль за проведением вооруженными силами образований в общей сложности 453 мероприятий по разминированию. СПС также провели 51 инспекцию и проверку объектов хранения оружия: 28 — в Армии Республики Сербской, 8 — в Армии Федерации из боснийских хорватов и 9 — в Армии Федерации. В августе было закрыто два объекта хранения оружия Армии Республики Сербской.

Сотрудничество с международными организациями

17. В соответствии с имеющимися возможностями и в рамках своего мандата СПС продолжают оказывать содействие международным организациям, функционирующим в районе их операций.

Перспективы

18. Операция «Дайнемик респонс» началась успешно, а операции «Харвест» и «Дискавери» продолжают приносить отличные результаты, заключающиеся в том, что собрано более четверти миллиона единиц боеприпасов и около 4000 ручных гранат. Местные власти участвуют в операциях «Харвест», демонстрируя энтузиазм и инициативность. Серьезным вопросом остается оборонная реформа, и сейчас уже невозможно игнорировать проблемы, связанные с содержанием вооруженных сил Боснии и Герцеговины.
